

# MEMORIA CODENAF MÁLAGA 2020

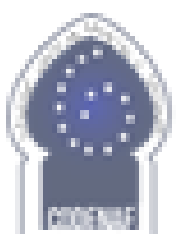


**CODENAF**

Cooperación y Desarrollo con el Norte de África

التنمية و التعاون مع شمال افريقيا

# MEMORIA 2020



**CODENAF**

Cooperación y Desarrollo con el Norte de África

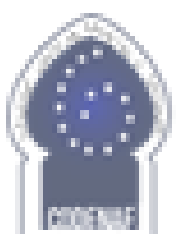
التنمية و التعاون مع شمال افريقيا

## ÍNDICE

1. Presentación .....	5
2. ¿Quiénes somos? .....	6
3. Recorrido histórico .....	7
4. Visión .....	9
5. Valores .....	10
6. Áreas de intervención .....	11
7. Proyectos en proceso de ejecución	
Acción social - Área laboral .....	15
Acción social - Área educativa .....	16
Cooperación internacional .....	17
8. Proyectos - Área social	
Área laboral .....	18
Área social .....	24
Área jurídica .....	26
Área educativa .....	28
9. Proyectos - Cooperación internacional	
Educación para el desarrollo .....	33
10. Beneficiarios/as .....	34
11. ¿Dónde encontrarnos? .....	40
12. Agradecimientos .....	43



# MEMORIA 2020



**CODENAF**

Cooperación y Desarrollo con el Norte de África

التنمية و التعاون مع شمال افريقيا



## 1. Presentación

**CODENAF Málaga** presenta su *memoria de actividades de 2020* para dar a conocer la intervención llevada a cabo



Todo el equipo de CODENAF ha participado en la elaboración de esta memoria, y los resultados obtenidos han sido fruto del *esfuerzo* de nuestro equipo humano, que realiza su trabajo con toda predisposición y sensibilidad

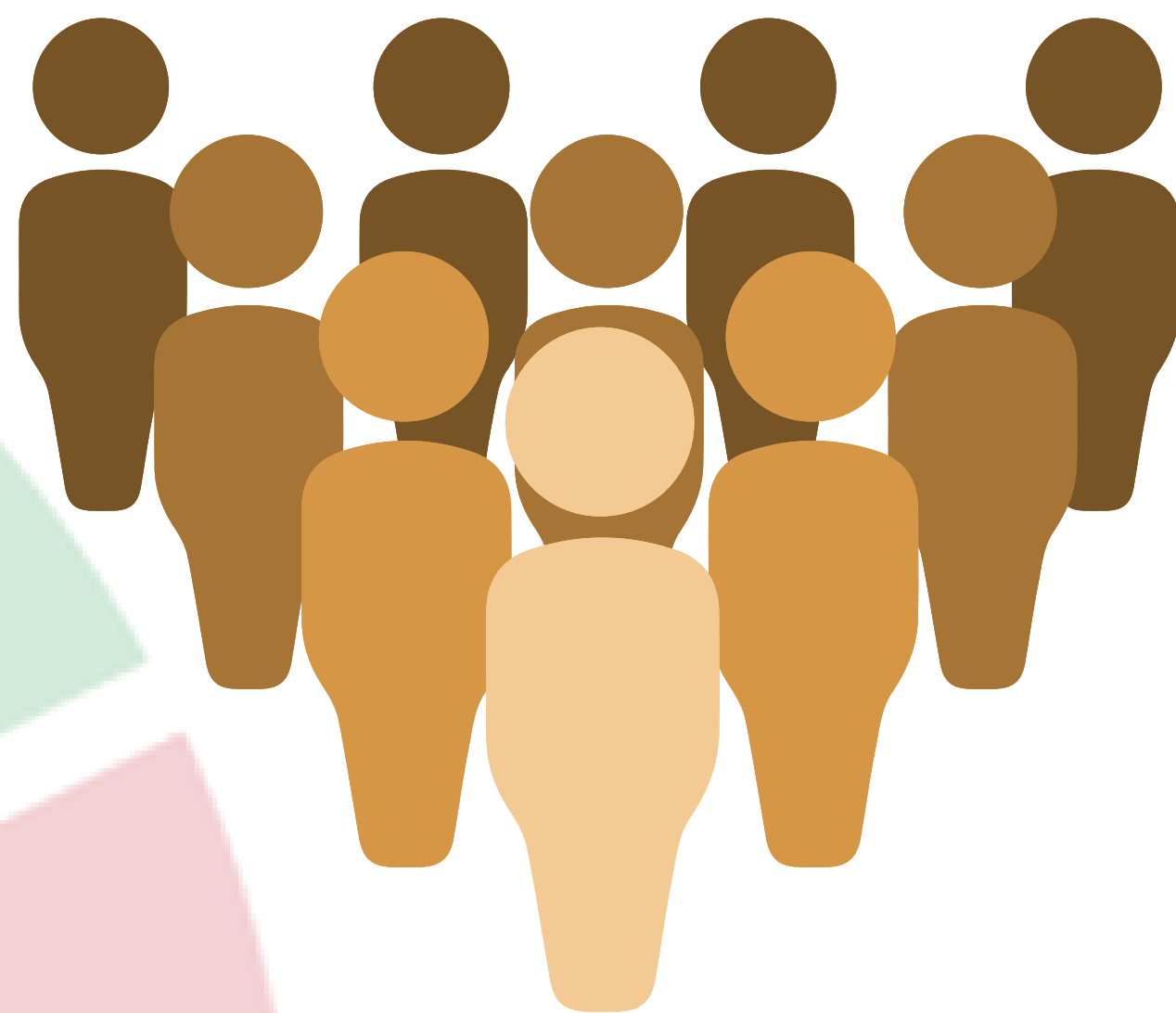
## 2. ¿Quiénes somos?

**CODENAF, Cooperación y Desarrollo con el Norte de África**, es una institución sin ánimo de lucro constituida en 1996 en Granada.

Es pionera por ser una de las primeras y más sólidas asociaciones *fundadas y gestionadas por personas procedentes de Marruecos*. Esta característica fundamental en nuestra trayectoria como organización social ha aportado numerosas ventajas, como la cercanía a la población de origen extranjero, conocimiento profundo de la realidad del Norte de África o relación con numerosas organizaciones sociales tanto nacionales como internacionales.

### 3. Recorrido histórico

CODENAF nace de una reunión de personas procedentes del **Magreb** y de **Andalucía** en la provincia de Granada, con una gran experiencia en la intervención social en España y Marruecos.



Esta experiencia les permitió constituir una asociación que trabajara por y para las personas migrantes procedentes de *cualquier parte del mundo* pero especializados en aquellos que provienen del Norte África, con los que comparten costumbres, creencias, idioma y formas de vivir.



## 3. Recorrido histórico

En **Andalucía**, actualmente contamos con cinco sedes: *Granada* (1996), *Sevilla* (2000), *Almería* (2005), *Huelva* (2006) y *Málaga* (2006).

En el caso de **Marruecos**, la sede de *Tánger* (2008) fue trasladada a *Tetuán* (2015) para incorporar una mejora en la infraestructura.

Estos **24 años de experiencia** han permitido que CODENAF conozca bien las necesidades de la población migrante y que participe en los cambios políticos y sociales gracias a la colaboración con otras plataformas relacionadas con la inmigración, lo que contribuye a un aprendizaje continuo y constantemente actualizado sobre la materia.

## 4. Visión

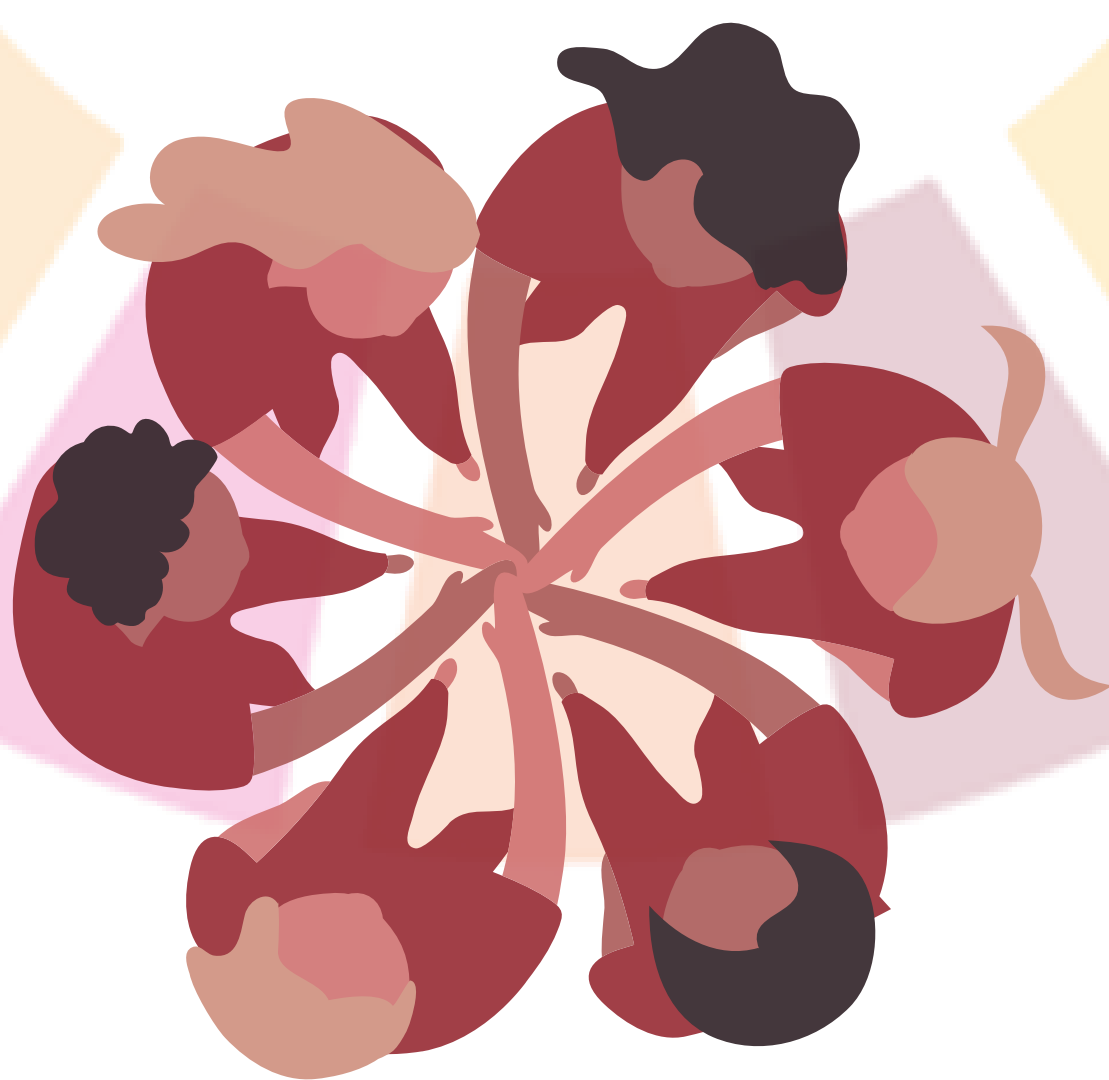
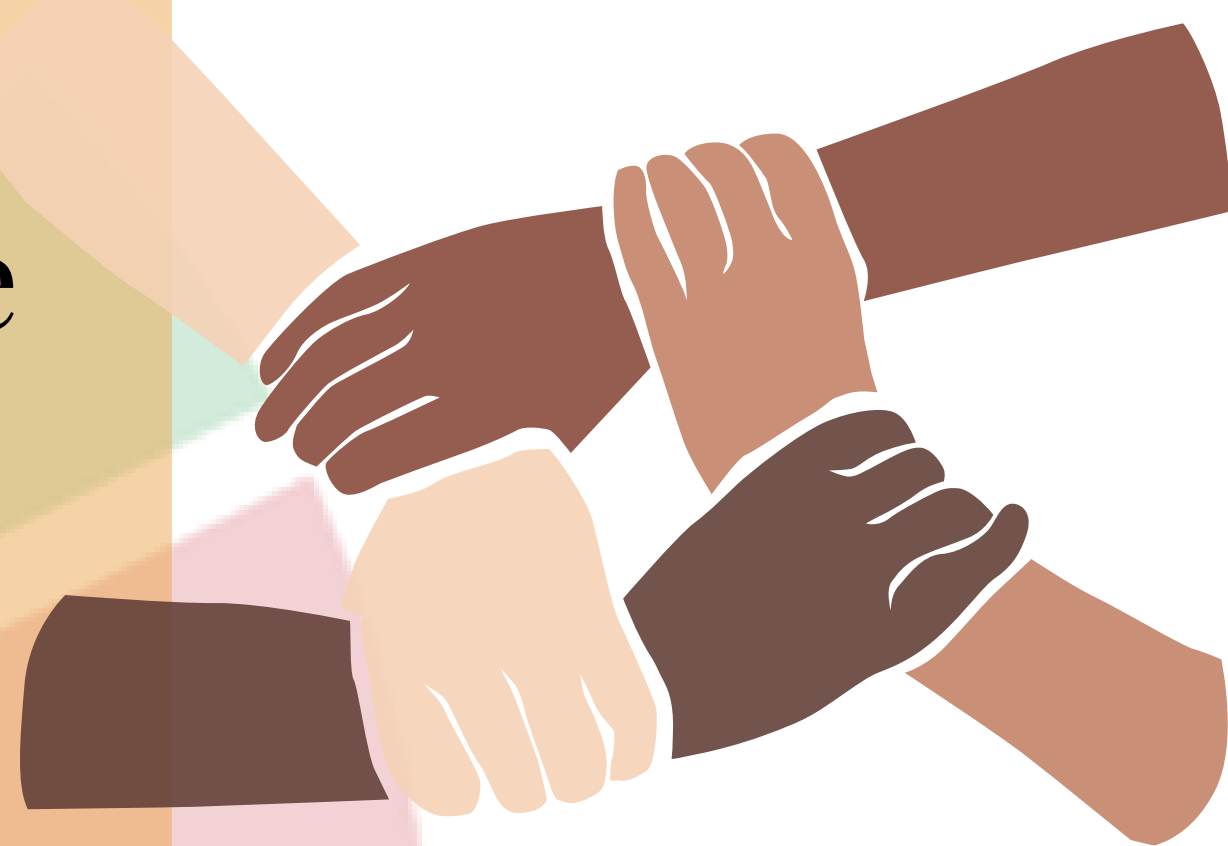
Nuestra contribución a la plena integración de las personas inmigrantes y al desarrollo de sus países de origen será más valiosa si logramos:

- Ofrecer una respuesta integral a las necesidades de las personas inmigrantes.
- Avanzar en la calidad de nuestros programas, aprovechando el potencial de nuestro capital humano.
- Trabajar en red para aprovechar sinergias comunes, conseguir resultados de mayor calidad, incluir nuevas perspectivas y aunar esfuerzos humanos y económicos en pro de un mejor servicio.
- Implicar a los agentes políticos y sociales del territorio internacional.

## 5. Valores

- Adaptación al cambio
- Coherencia
- Compromiso
- Desarrollo sostenible
- Diversidad
- Integridad
- Justicia
- Profesionalidad
- Reflexión ética

- Solidaridad
- Trabajo en red
- Transparencia
- Acción social
- Educación y sensibilización
- Cooperación internacional
- Formación
- Comunicación





## 6. Áreas de intervención

### **Intervención con personas inmigrantes**

Trabajar para que los derechos de las personas inmigrantes se conviertan en principios éticos y normas de conducta en las políticas sociales nacionales e internacionales.

De este modo, CODENAF centra sus actuaciones en el **terreno social, educativo, laboral, sanitario, cultural y jurídico**

#### **ÁREA EDUCATIVA**

1. Sensibilización y capacitación del voluntariado en intervención social con población migrante (4<sup>a</sup> ed.)
2. MEI-MeiAcción escolar intercultural
3. Programa de gestión de la diversidad cultural a través de la mediación intercultural en el ámbito socioeducativo
4. Intervención socioeducativa frente al abstentismo escolar
5. Salud sexual en el ámbito socioeducativo
6. Consolidación del AMPA



## 6. Áreas de intervención

### Intervención con personas inmigrantes

#### ÁREA LABORAL

1. Programa de inclusión global de la población inmigrante en Palma-Palmilla
2. Capacitación y formación para la inserción sociolaboral
3. Mujer inmigrante: rompiendo barreras hacia una integración real
4. Información y formación para la inserción laboral
5. Pop-up informativo y formativo para mujeres de origen inmigrante y su entorno personal y profesional
6. Capacitación y formación para la inserción sociocultural (2ª ed.)
7. Mujeres inmigrantes empoderadas 5.0



## 6. Áreas de intervención

### Intervención con personas inmigrantes

#### ÁREA SOCIAL

1. Empoderamiento, inclusión y participación de las personas inmigrantes en la sociedad andaluza
2. Servicio de acogida global de personas inmigrantes



#### ÁREA JURÍDICA

1. Información y capacitación a personas migrantes y profesionales de la acción social en materia de extranjería
2. Lanzadera de atención jurídica preventiva en materia de extranjería



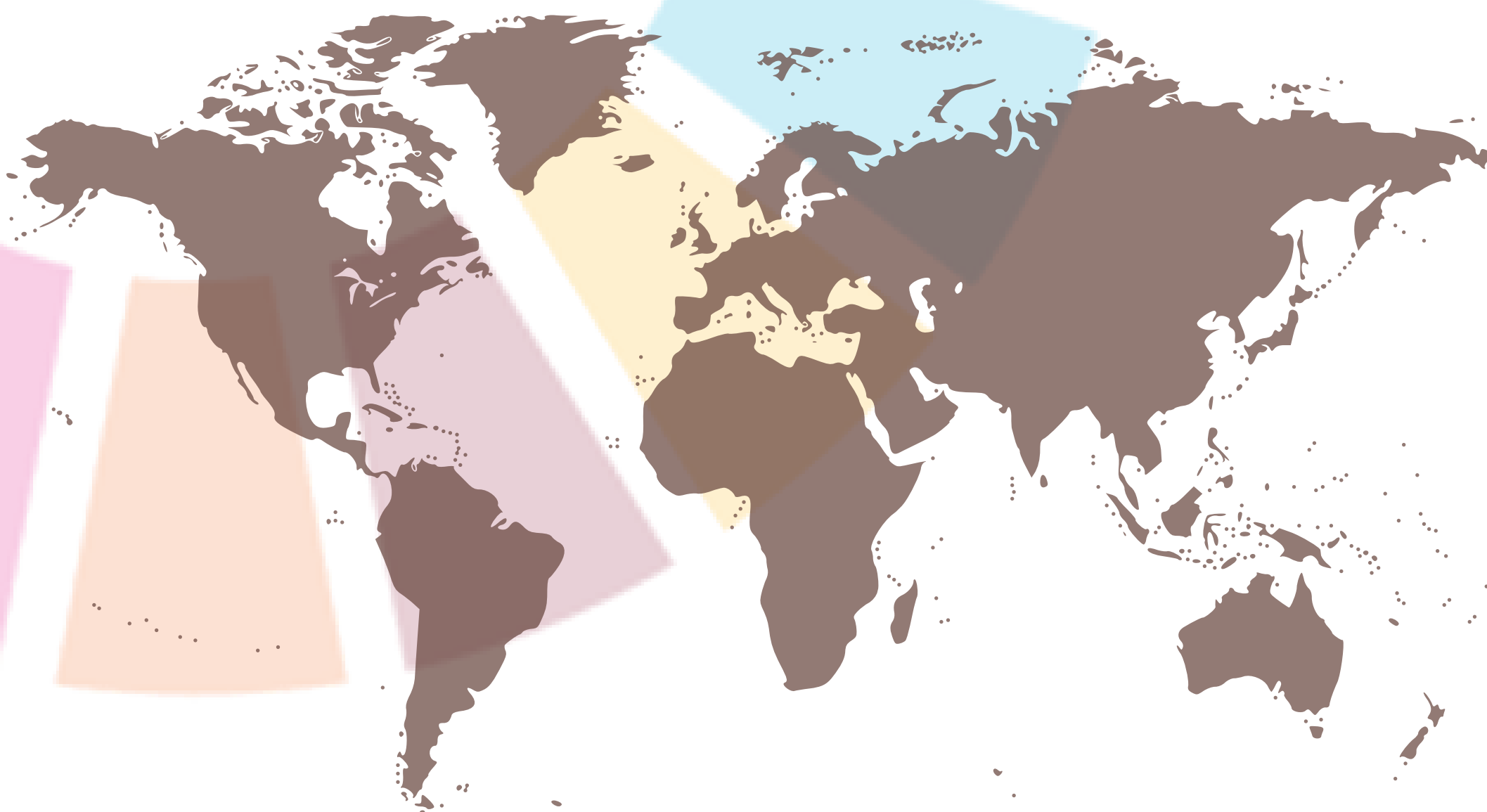


## 6. Áreas de intervención

### Cooperación al Desarrollo con el Norte de África

Contribuir al **desarrollo sostenible y duradero de los países** de origen de los inmigrantes procedentes, fundamentalmente, del norte de África, diseñando iniciativas que benefician a la población y que tienen repercusión en las políticas sociales

1. Acercando realidades a través de los ODS
2. ¿Mujer migrante? Retos y desafíos. Fase II



## 7. Proyectos en proceso de ejecución

### Acción social - Área laboral

#### 1. Programa de inclusión global de la población inmigrante en Palma-Palmilla

##### ACTUACIONES

- Orientación laboral basada en la gestión por competencias
- Orientación y asesoramiento social
- Asesoramiento jurídico en materia de extranjería a los/as profesionales
- Talleres grupales de búsqueda de empleo orientada a las nuevas tecnologías
- Escuela de madres y padres
- Semana cultural
- Programa radiofónico para mujeres
- Plan Comunitario Proyecto Hogar

##### OBJETIVOS

Fomentar la inserción sociolaboral e integración socioeducativa de la población inmigrante, sensibilizar acerca de la importancia de la Ciudadanía Global fomentando la tolerancia, respeto y convivencia



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación

#### RESULTADOS A 31/12/2020

85 beneficiarios/as

Andalucía  
se mueve con Europa



## 7. *Proyectos en proceso de ejecución*

### Acción social - Área educativa

1. Sensibilización y capacitación del voluntariado en intervención social con población migrante (4ª ed.)

#### ACTUACIONES

- Capacitación en la intervención social desde la perspectiva del voluntariado
- Campaña de captación de futuros/as voluntarios/as en diferentes facultades de universidades andaluzas
- Formación del voluntariado del tercer sector para desarrollar su actividad con la población migrante

#### OBJETIVOS

Capacitar a las personas voluntarias en la intervención social con población migrante en riesgo de exclusión social



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación



#### RESULTADOS (inacabados)

255  
beneficiarios/as



Colaboración con la  
Universidad de Málaga



## 7. Proyectos en proceso de ejecución

### Educación para el desarrollo

#### 1. Acercando realidades a través de los ODS

##### ACTUACIONES

- Difusión de las actividades
- Campaña de sensibilización
- Curso online
- Videoconferencias
- Programa radiofónico

##### OBJETIVOS

Fomentar un proceso educativo participativo orientado a la formación integral de las personas, promoviendo una ciudadanía activa y solidaria que respete la diversidad cultural y adquiera conciencia crítica a través del conocimiento de realidades sociales

The infographic features a central white box with the following text: 'Inscripciones' with a URL, 'Contactamos' with address 'PASAJE DE LEVANTE Nº 2, C.P. 29007 MÁLAGA', phone '952 30 95 70 / 643 07 95 85', email 'codenafmalaga@codenaf.org', and website 'www.codenaf.org'. It also includes logos for CODENAF, CIFAL, and Ayuntamiento de Málaga. To the left is a photo of a blue street with a '10 REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES' icon. To the right is a photo of a town with a '4 EDUCACIÓN DE CALIDAD' icon. The bottom left text reads 'CURSO ONLINE SOBRE DIVERSIDAD CULTURAL, GÉNERO Y ODS'.



Ayuntamiento de Málaga

### RESULTADOS (inacabados)

X beneficiarios/as

## 8. Proyectos - acción social

### Área laboral

#### 1. Capacitación y formación para la inserción sociolaboral

##### ACTUACIONES

- Intermediación laboral
- Orientación y gestión de formación
- Talleres de apoyo al emprendimiento y autoempleo



##### OBJETIVOS

Fomentar la inserción sociolaboral de las personas inmigrantes que necesiten apoyo y asistencia en el camino hacia su incorporación al mercado laboral y su permanencia en él, promoviendo estrategias que posibiliten la mejora de la empleabilidad de las mismas



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación

##### RESULTADOS

78 beneficiarios/as

40  38 

5,1% 17-22 años

15,3% 23-30 años

34,6% 31-40 años

44,8% + 40 años

Marruecos (43,5%)

Nigeria (10,2%)

Paraguay (8,9%)

Argentina (5,1%)

Colombia (5,1%)

...



17 empresas  
colaboradoras



## 8. Proyectos - acción social

### Área laboral

#### 2. Mujer inmigrante: rompiendo barreras hacia una integración real

##### ACTUACIONES

- Difusión del proyecto
- Orientación sociolaboral
- Talleres grupales de búsqueda de empleo
- Cine fórum y debate

##### OBJETIVOS

Desarrollar en la población inmigrante femenina las capacidades y habilidades necesarias para formar parte de la realidad española de forma plena, así como encontrar su espacio en la sociedad del país de acogida



Regeneración,  
Justicia y  
Admón.  
Local

##### RESULTADOS

74 beneficiarias



5,1% 17-22 años

15,3% 23-30 años

34,6% 31-40 años

44,8% >40 años

Marruecos (45,9%)

Nigeria (9,4%)

Paraguay (9,4%)

Brasil (4%)

España (4%)

...



19 entidades, administraciones y asociaciones colaboradoras



## 8. Proyectos - acción social

### Área laboral

#### 3. Información y formación para la inserción laboral

##### ACTUACIONES

- Orientación laboral
- Talleres grupales de búsqueda de empleo orientada a las nuevas tecnologías
- Intermediación laboral
- Cursos de ayudante de cocina
- Prácticas no laborales

##### OBJETIVOS

Intervención integral orientada a actuar sobre los déficits detectados en la empleabilidad y dificultades de acceso al empleo de la población inmigrante, desde la perspectiva de igualdad de oportunidades y no discriminación



##### RESULTADOS

140 **beneficiarios/as**

60  80 

46,4% 16-35 años

53,5% 36-65 años

**Marruecos** (62,1%) **Colombia** (3,5%)  
**Nigeria** (8,5%) **Paraguay** (2,8%)  
**España** (3,5%) ...

**Inserción laboral total** de todos/as los/as usuarios/as

# 8. Proyectos - acción social

## Área laboral

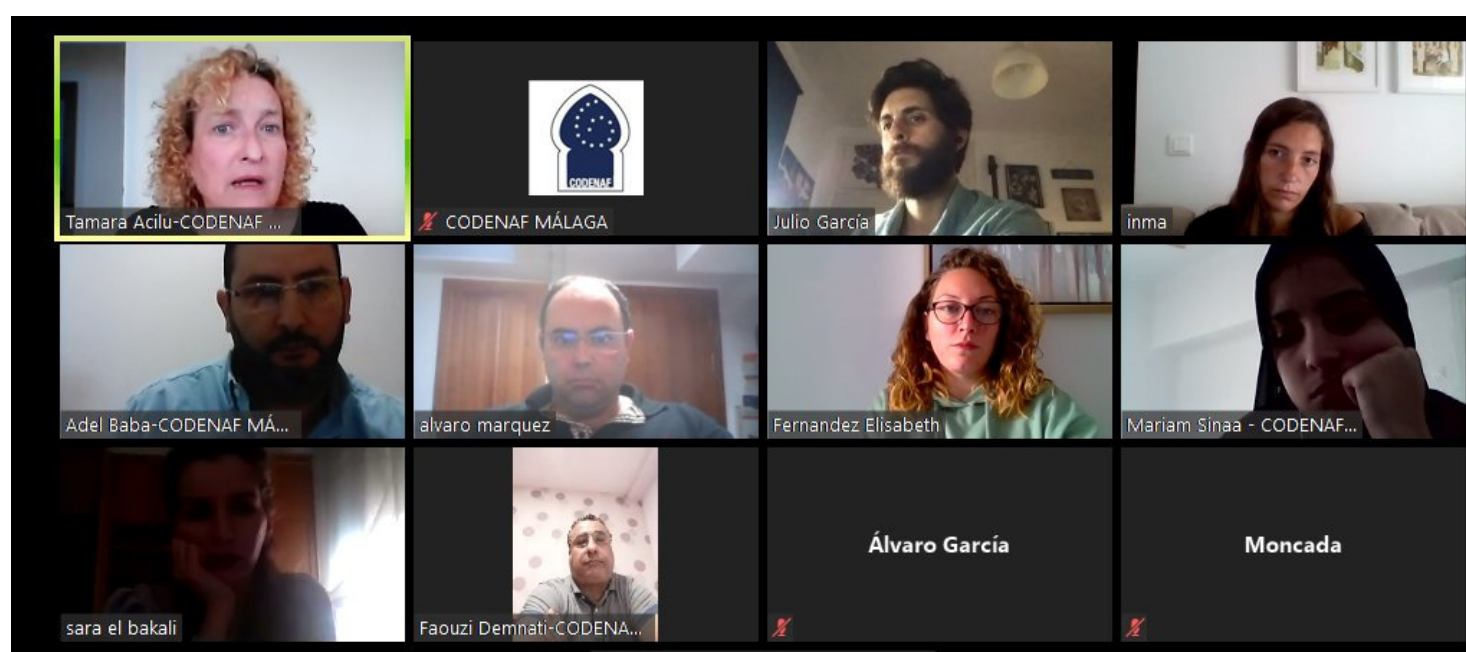
4. Pop-up informativo y formativo para mujeres de origen inmigrante y su entorno personal y profesional

### ACTUACIONES

- Difusión del proyecto
- Pop-up informativo sociolaboral
- Pop-up formativo de inmigración e interculturalidad
- Tutorías de atención sociolaboral
- Curso "Conocimiento y respeto de los valores constitucionales y estatuarios de España, de la Unión Europea y de los derechos fundamentales"

### OBJETIVOS

Promover la integración y la participación de mujeres inmigrantes y sus familias en el entorno de acogida, dotándolas de conocimientos y habilidades que las posicionen como ciudadanas autónomas e independientes



Regeneración,  
Justicia y  
Admón.  
Local

### RESULTADOS

98 beneficiarios/as

74  24 

2% <25 años

20,4% 25-30 años

77,55% >30 años

Marruecos (47,9%)

España (23,4%)

Nigeria (8,1%)

Paraguay (4%)

Perú (2%)

...



18 entidades, administraciones y asociaciones colaboradoras



# 8. Proyectos - acción social

## Área laboral

### 5. Capacitación y formación para la inserción sociocultural (2ª ed.)

#### ACTUACIONES

- Intermediación laboral
- Orientación y gestión de formación
- Talleres de apoyo al emprendimiento y autoempleo



#### OBJETIVOS

Fomentar la inserción sociolaboral de las personas inmigrantes que necesiten apoyo y asistencia en el camino hacia su incorporación al mercado laboral y su permanencia en él, promoviendo estrategias que posibiliten la mejora de la empleabilidad de las mismas



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación

#### RESULTADOS

126 beneficiarios/as

76  50 

26,1% 18-33 años

60,3% 31-50 años

13,4% 51-65 años

Marruecos (61,1%) Colombia (4,7%)  
Nigeria (6,3%) Argelia (3,1%)  
Paraguay (4,7%) ...



14 empresas colaboradoras



## 8. Proyectos - acción social

### Área laboral

#### 6. Mujeres inmigrantes empoderadas 5.0

##### ACTUACIONES

- Difusión y captación de la población objeto de intervención
- Orientación laboral basada en la gestión por competencias
- Talleres grupales de búsqueda de empleo orientada a las nuevas tecnologías

##### OBJETIVOS

Fomentar la inserción sociolaboral de las mujeres inmigrantes mediante la mejora de la empleabilidad y el fortalecimiento de las capacidades digitales



Ayuntamiento de Málaga

##### RESULTADOS

15 beneficiarias



20% 18-30 años

73,3% 31-49 años

6,6% >50 años

Marruecos (46,6%)

Paraguay (6,6%)

Nigeria (20%)

Rusia (6,6%)

Brasil (6,6%)

...

# 8. Proyectos - acción social

## Área social

1. Empoderamiento, inclusión y participación de las personas inmigrantes en la sociedad andaluza

### ACTUACIONES

- Atención individualizada
- Curso sobre Conocimientos constitucionales y socioculturales de España, Andalucía y Málaga
- Programa radiofónico



### OBJETIVOS

Promover la integración y participación de las personas inmigrantes en el entorno de acogida dotándolos de conocimientos y habilidades que los posicionen como ciudadanos/as más autónomos/as e independientes



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación

### RESULTADOS

52 beneficiarios/as



- 19,2% <25 años
- 65,3% 26-50 años
- 13,4% 51-65 años
- 1,9% >66 años



14 empresas colaboradoras



# 8. Proyectos - acción social

## Área social

### 2. Servicio de acogida global de personas inmigrantes

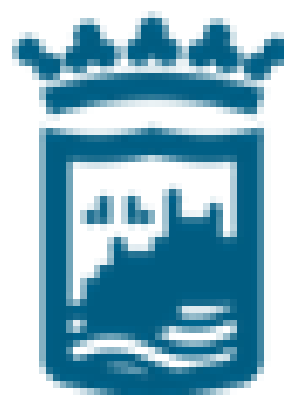
#### ACTUACIONES

- Difusión y captación de la población objeto de intervención
- Atención individualizada
- Programa radiofónico



#### OBJETIVOS

Promover la integración y participación de las personas inmigrantes en el entorno de acogida dotándolos de conocimientos y habilidades que los posicionen como ciudadanos/as más autónomos/as e independientes



Ayuntamiento de Málaga

#### RESULTADOS

81 beneficiarios/as

53  28 

6,1% 14-18 años

16% 19-30 años

67,9% 31-50 años

9,8% 51-65 años

Marruecos (66,6%)

Brasil (4,9%)

Paraguay (4,9%)

Ucrania (3,7%)

Rumania (2,4%)

...



# 8. Proyectos - acción social

## Área jurídica

1. Información y capacitación a personas migrantes y profesionales de la acción social en materia de extranjería

### ACTUACIONES

- Asesoramiento jurídico grupal
- Talleres para la Obtención del Informe de Esfuerzo de Integración
- Taller preparatorio de la Prueba de Conocimientos Constitucionales y Socioculturales de España
- Taller de capacitación a profesionales



Regeneración,  
Justicia y  
Admón.  
Local



### RESULTADOS

65 beneficiarios/as

44  21 

1,5% <25 años

26,1% 26-30 años

72,3% >31 años

Marruecos (46,1%)

España (3,8%)

Paraguay (4,6%)

Colombia (3%)

Italia (1,5%)

...

# 8. Proyectos - acción social

## Área jurídica

### 2. Lanzadera de atención jurídica preventiva en materia de extranjería

#### ACTUACIONES

- Difusión del proyecto a los/as profesionales que intervienen con personas inmigrantes
- Sesiones informativas
- Curso sobre Conocimientos constitucionales y socioculturales de España, Andalucía y Málaga

#### OBJETIVOS

Promover la integración y participación de las personas procedentes de la inmigración y sus familias en el entorno de acogida dotándolos/as de conocimientos y habilidades que los posicionen como ciudadanos/as más autónomos/as e independientes, así como fomentar la cohesión social entre estas y la sociedad receptora



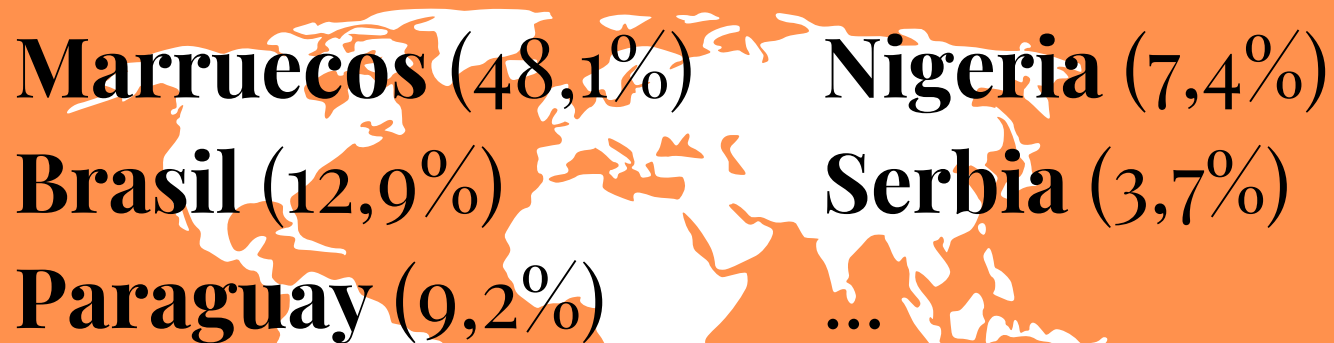
Ayuntamiento de Málaga

#### RESULTADOS

54 beneficiarios/as



- 3,7% 14-18 años
- 12,9% 19-30 años
- 74% 31-50 años
- 7,4% 51-65 años
- 1,8% >65 años





## 8. Proyectos - acción social

### Área educativa

#### 1. MEI-MeiAcción escolar intercultural

##### ACTUACIONES

- Formación de agentes mediadores escolares
- Apoyo al servicio de mediación
- Formación intercultural
- Talleres grupales
- Creciendo en familia

##### OBJETIVOS

Favorecer el proceso de integración socioeducativa del alumnado de origen extranjero proporcionando un contexto educativo integrador que invite a la participación activa de familias alóctonas y autóctonas en colaboración con los agentes educativos de los centros



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación

##### RESULTADOS

126 beneficiarios/as



59,5% 12-16 años  
40,4% 17-67 años  
del colegio



## 8. Proyectos - acción social

### Área educativa

2. Programa de gestión de la diversidad cultural a través de la mediación intercultural en el ámbito socioeducativo

#### ACTUACIONES

- Servicio de mediación intercultural
- Taller Intercultural Agenda 2013 y Objetivos de Desarrollo Sostenible
- Taller de Integración
- Taller de Motivación hacia el estudio
- Talleres grupales Escuela de padres y madres



#### OBJETIVOS

Favorecer el proceso de integración socioeducativa del alumnado de origen extranjero proporcionando un contexto educativo integrador que invite a la participación activa de familias alóctonas y autóctonas en colaboración con los agentes educativos de los centros



**Educación  
y Deporte**

#### RESULTADOS

216  
**beneficiarios/as**

200 alumnos/as  
6 profesores/as  
10 madres/padres

## 8. Proyectos - acción social

### Área educativa

#### 3. Intervención socioeducativa frente al absentismo escolar

##### ACTUACIONES

- Taller de motivación al estudio
- Taller de convivencia en el aula
- Mesa redonda en colaboración con el centro educativo para trabajar en el protocolo de derivación



##### OBJETIVOS

Para lograr la continuidad y la regularidad de la escolarización, y evitar el absentismo escolar, se elabora una oferta planificada socioeducativa del entorno según las necesidades detectadas en el diagnóstico previamente realizado.



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación

##### RESULTADOS

247 **beneficiarios/as**  
del I.E.S. Guadalmedina  
35 padres/madres  
8 profesores/as

Participación del **75%** del *alumnado absentista* y potencialmente absentista  
Participación del **90%** del alumnado que necesita *apoyo y motivación* al estudio



## 8. Proyectos - acción social

### Área educativa

#### 4. Salud sexual en el ámbito socioeducativo

##### ACTUACIONES

- Talleres formativos sobre salud sexual



Ayuntamiento  
de Málaga

##### OBJETIVOS

Promover la igualdad de género proporcionando elementos para apreciar y respetar el propio cuerpo, aprender a valorar otras cualidades en las personas y conseguir expresar, argumentar y fundamentar las opiniones sobre cualquier aspecto referido a la sexualidad y la reproducción con una actitud tolerante hacia otras personas y sus puntos de vista

##### RESULTADOS

72 beneficiarios/as  
del I.E.S. Fernando de los Ríos

## 8. Proyectos - acción social

### Área educativa

#### 5. Consolidación del AMPA

##### ACTUACIONES

- Reuniones para la reestructuración del AMPA
- Reuniones de dinamización intercultural
- Escuela de madres y padres



Ayuntamiento  
de Málaga

##### OBJETIVOS

Fomentar la participación de las madres y padres en los procesos educativos de sus hijos/as y propiciar un contexto educativo integrado que invite a la participación activa de las familias

##### RESULTADOS

10 beneficiarios/as



del C.E.I.P. Manuel Altolaguirre



## 9. Proyectos - cooperación internacional

### Educación para el desarrollo

#### 1. ¿Mujer migrante? Retos y desafíos. Fase II

#### ACTUACIONES

- Talleres
- Encuentro de profesionales
- Ponencia de la UCRIF
- Ponencia de CIFAL
- Ponencia de Wail Nassar @noencuentronah
- Ponencia de Layla Mohamed (profesora de Psicología Evolutiva y de la Educación de la Universidad de Melilla)



#### OBJETIVOS

Fomentar entre la población malagueña una actitud crítica y comprometida sobre la realidad de la mujer inmigrante para ir avanzando hacia una ciudadanía global, justicia mundial, equidad y consecución de los derechos humanos



Ayuntamiento  
de Málaga

#### RESULTADOS

264  
asistentes al encuentro

170 **beneficiarios/as**  
156 alumnos/as  
14 profesores/as

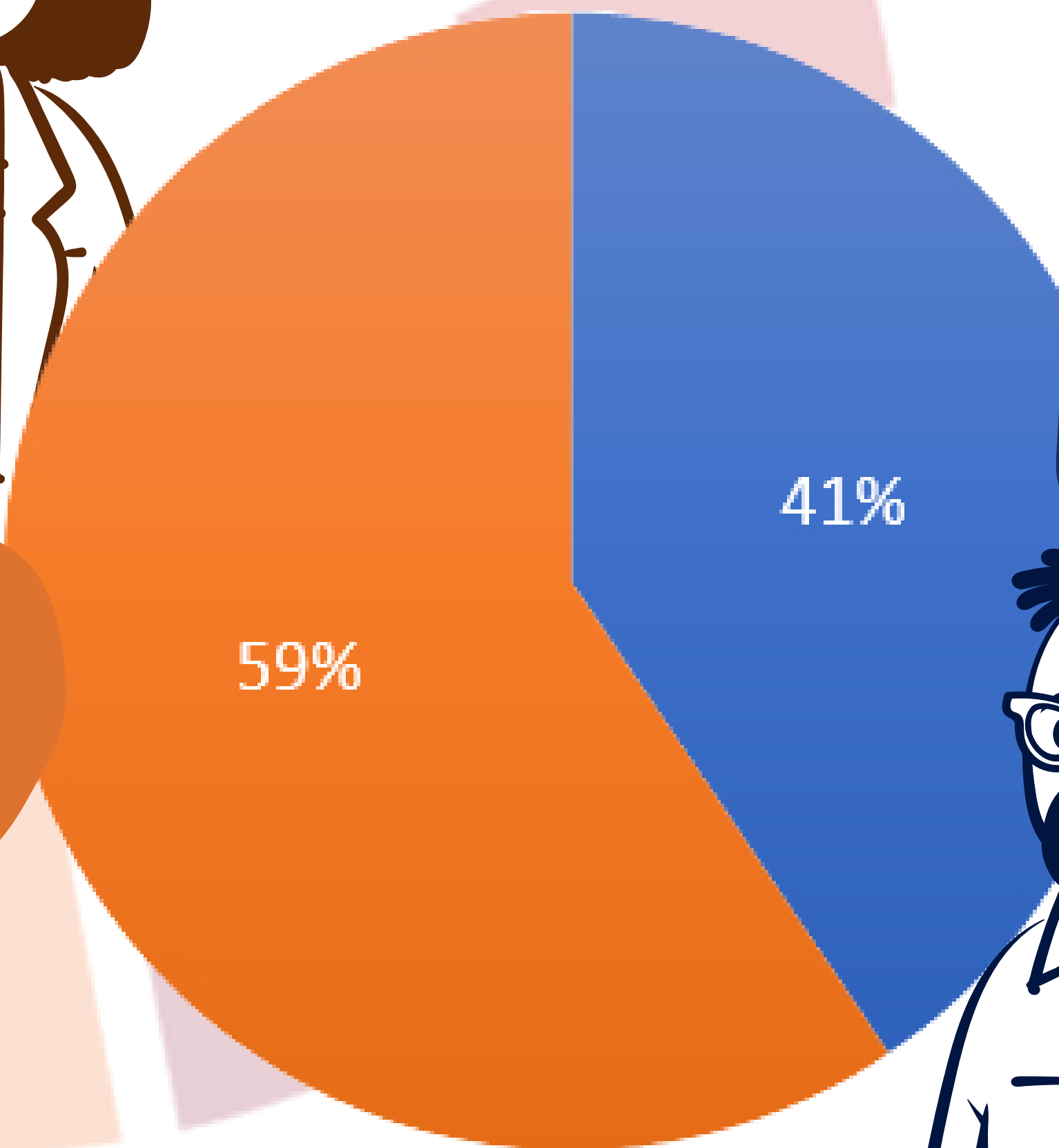
## 10. Beneficiarios/as

**875 en total,  
de los cuales...**

**Según género...**



**520  
mujeres**



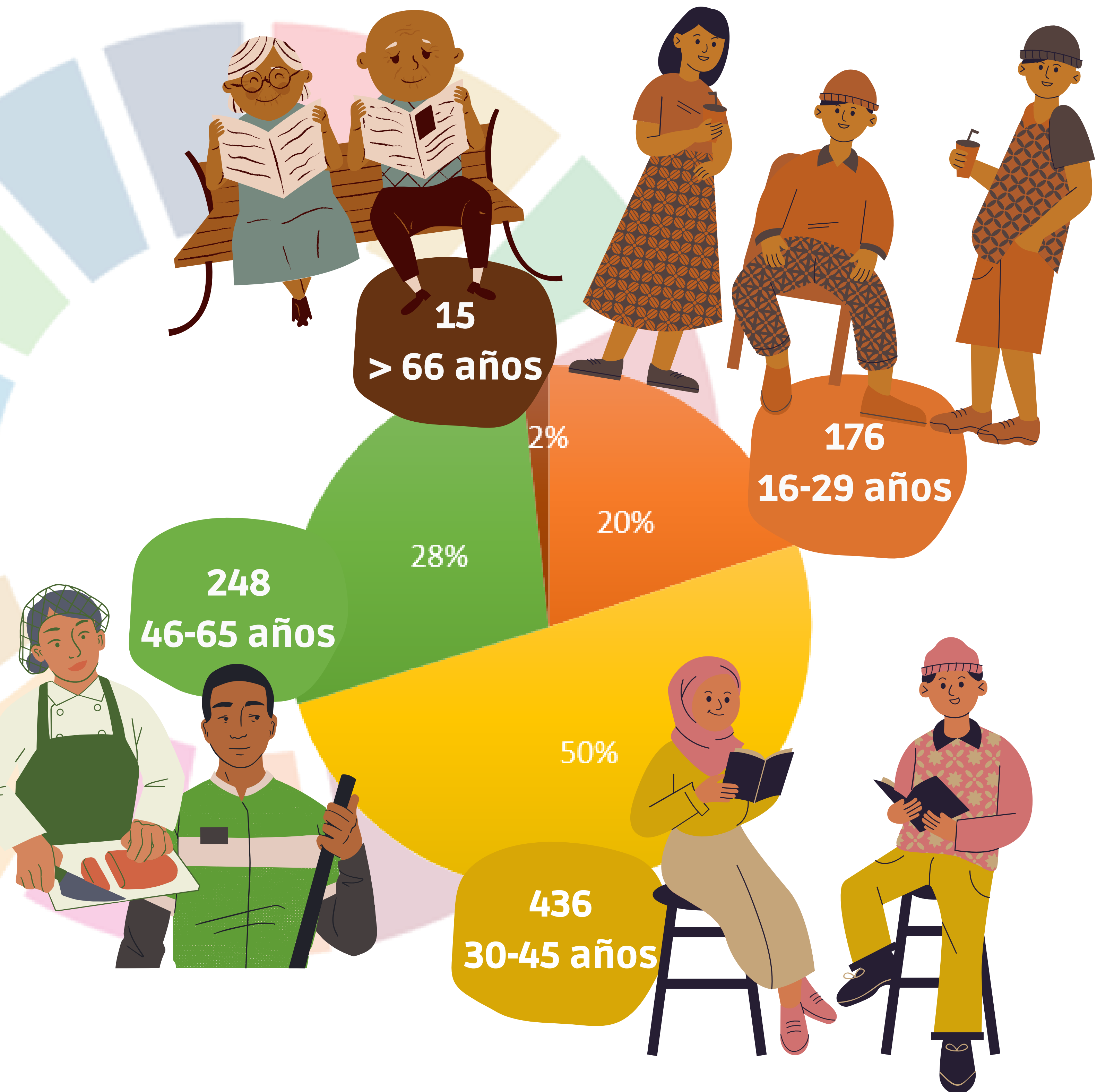
**355  
hombres**





# 10. Beneficiarios/as

## Según edad...



10. Beneficiarios/as

Según nacionalidad...

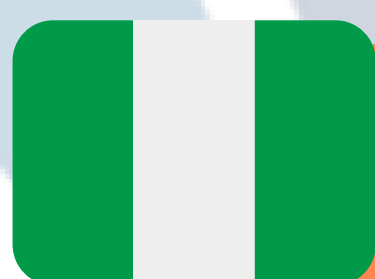
África



537 de Marruecos



3 de Mali



50 de Nigeria



2 de Benin



11 de Argelia



2 de Burkina Faso



8 de Camerún



2 de Guinea



8 de Costa de Marfil



2 de Egipto



5 de Senegal



1 de Sierra Leona



3 de Angola



1 de Sudáfrica



4 de Gambia



1 de Togo



3 de Ghana



# 10. Beneficiarios/as

## Según nacionalidad...

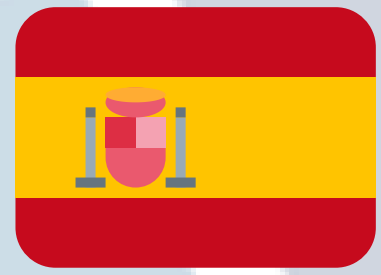
### Centroamérica y América del Sur



10. Beneficiarios/as

Según nacionalidad...

Europa



67 de España



9 de Rumanía



7 de Ucrania



4 de Rusia



2 de Países Bajos



2 de Serbia



1 de Alemania



1 de Polonia



1 de Portugal



1 de Turquía



# 10. Beneficiarios/as

## Según nacionalidad...

Asia



2 de Siria



1 de Vietnam



1 de Jordania



1 de Yemen



1 de Palestina

## 11. ¿Dónde encontrarnos?



952 309 570 // 643 079 585



[www.codenaf.org](http://www.codenaf.org)



[codenafmalaga@codenaf.org](mailto:codenafmalaga@codenaf.org)



Codenaf / Codenaf Málaga



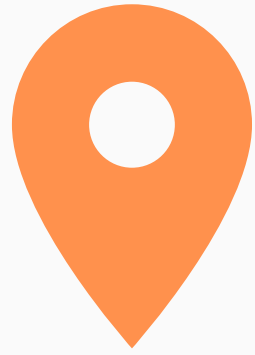
[@codenafmalaga](https://www.instagram.com/codenafmalaga)



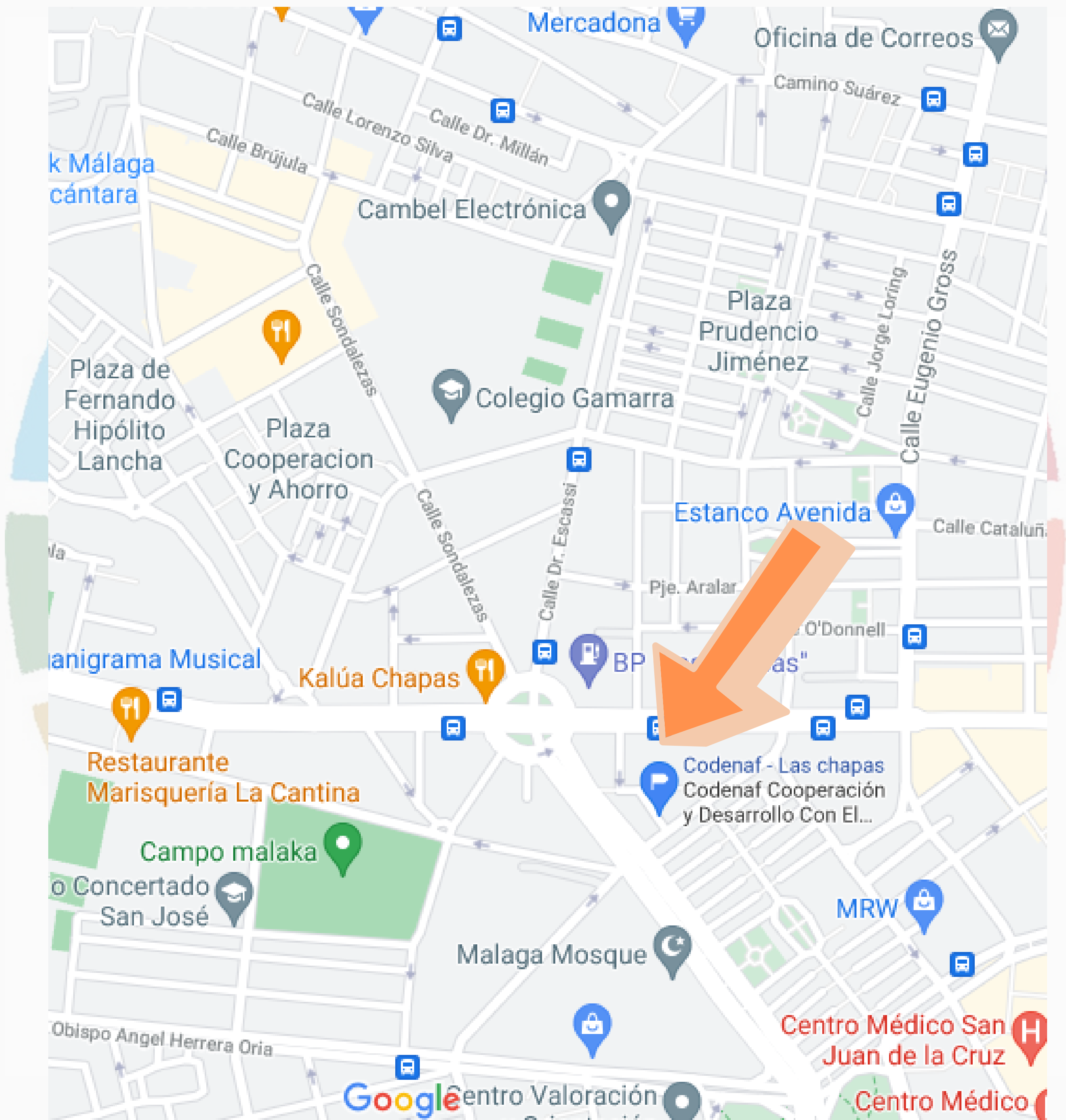
[@asoccodenaf](https://twitter.com/asoccodenaf)



11. ¿Dónde encontrarnos?



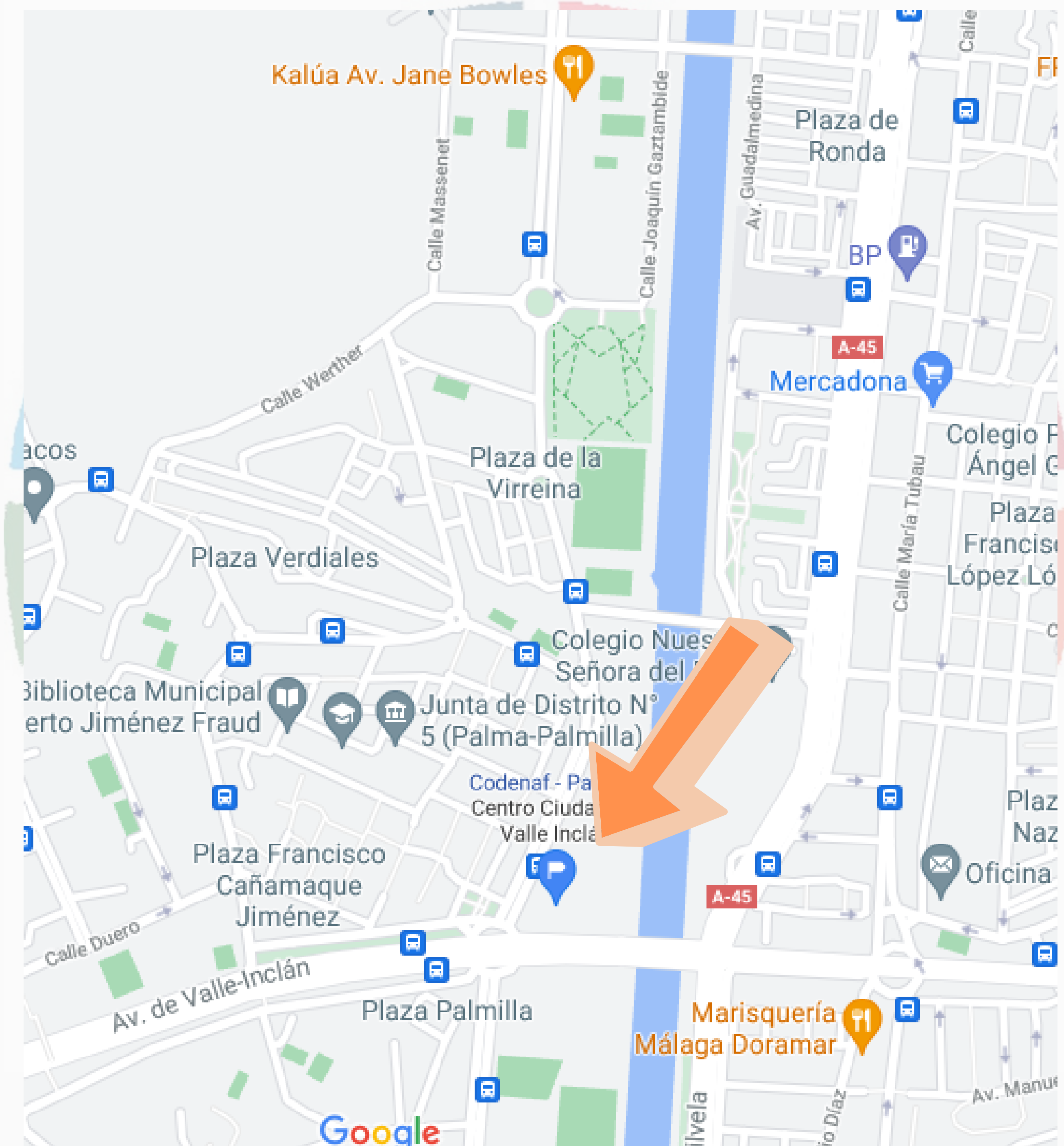
Pasaje de Levante, 2  
29007 Málaga



## 11. ¿Dónde encontrarnos?



Av. de la Palmilla, 16  
Centro ciudadano Valle Inclán  
29010 Málaga





## 12. Agradecimientos



Regeneración,  
Justicia y  
Admón.  
Local



Educación  
y Deporte



Igualdad,  
Políticas Sociales  
y Conciliación



diputación de Málaga



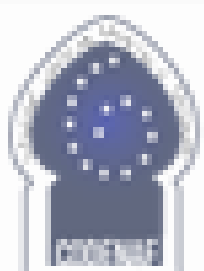
Ayuntamiento  
de Málaga



UNIVERSIDAD DE MÁLAGA



Obra Social "la Caixa"



CODENAF

Cooperación y Desarrollo con el Norte de África

التنمية و التعاون مع شمال افريقيا



**CODENAF**

Cooperación y Desarrollo con el Norte de África

التنمية و التعاون مع شمال افريقيا